
N. R. F.

1934—1935

N. R. F:s 12:TE VETERANMÖTE

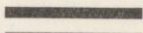
hålles i Helsingfors lördagen den 20 febr. 1937

NORDISKA RODDFÖRENINGEN
ZÜRICH

LVII

ÅRSBERÄTTELSE

NOV. 1934—OKT. 1935



STOCKHOLM

STELLAN STÅLS BOKTRYCKERI

1936

Baathuset.

Baathuset er i nogenlunde bra stand. En del tradisjonelle reparasjoner blev ogsaa iaar utført. Saasom lapping av sprungne vannrør, efter de første kuldedagene, tömmning av kjelleren for nogen hundre liter vann, og innsetning av et dusin istykker slaatte ruter.

Kasserer og materialforvalter har i sommerens løp faatt besörget oppussing og reparasjon av dörene ut mot gaten saa baathuset paa den siden har faat et meget standsmessig utseende. Reparasjonen var meget paakrevet da dörene for det første var tildels raatne og for det annet feil konstruert saa at det kom vann i gangen hver gang det regnet.

Sprekkene i baathuset ser ut til ikke aa bli større, og skal efter sakkyndig utsagn ikke vare av nogen farlig art. Innhentede anbud paa gulv paa loftet var ogsaa for höie iaar.

Under rosesongen utrettet ogsaa iaar Frau Bosshard (tante Hitler) et utmerket arbeide med ordning av aftensmaaltidene. Forövrig blev »rumpetrollene» ikke overlesset med arbeid, det blev isteden appelert til medlemmenes ordenssans hvilket tildels var nyttesløst!

Baathusforvalteren.

Roddmateriel.

Förteckning över klubbens båtar i oktober 1935:

Typ		Namn	Byggd år	Båtbyggare
Outrigger	8:a	Hej=Hej	1921	Gallinari, Italien
»	4:a	Gruff	1914	Stämpfli, Zürich
»	4:a	I. S. E.	1918	» »
»	4:a	Halvan	1928	» »
»	4:a	Helan	1934	» »
Yole de mer	4:a	Måns	1921	Gallinari, Italien

Yole de mer	4:a	Nautilus	1932	Stämpfli,	Zürich
Klinker	2:a	Pojken	1916	»	»
Sculler		Tösen	1916	»	»
Dobbelskiff		Pan	1915	»	»
Skiff		Slalom	1926	Bossunet,	Paris

Dessutom förvaras i båthuset följande båtar av mera privat karaktär:

Dubbelscull	Molle	ägare	herr	Sven	Molin.
Skiff	Straight	»	»	Bjarne	Storsand.
»	Satan	»	»	Petter	Mustad.

Förutom de 7 båtplatser vi som vanligt hyrt ut till Belvoir Ruderclub och Herr Baumann ha vi i år fått ännu en inackordering, nämligen Herr Blacha, vars dubbelsculler Windspiel inbringar oss en välbehövlig kassa-förstärkning. De privata faltbåtarna äro i år försålda medan resterna av Arken ännu befinner sig i vår ägo.

Båtmaterialiet befinner sig i genomgående gott stånd, och våra regattabåtar, Hej-Hej, Helan, Halvan och Nautilus äro fullt tävlingsdugliga. Pojken har genomgått en grundlig reparation och är nu åter fullt användbar som »flytande rokasse». Tack vare en storartad donation av Veteranen, Direktör S. A. Solberg ha vi även varit i stånd att låta dubbelskiffen Pan genomgå en grundlig och välbehövlig reparation, så att den nu är en av våra mest omtyckta båtar. Den har till och med använts som tävlingsbåt vid höstregattan i Zürich. Den minimala skada som uppstod på båten under donatorns besök i somras stod icke i någon proportion till donationens storlek, så vi äro mycket tacksamma för den välkommna och storartade gåvan.

Slalom, vår flerfaldiga gånger utrangerade men ständigt återuppståndna skiff, har under sommarens lopp varit utsatt för några energiska medlemmars reparationsförsök, vilka dock icke krönts med någon större framgång, och befinner sig båten i ett mycket bedrövligt tillstånd. På någon ny reparation är icke att tänka och den gamla frågan om inköp av en ny clubskiff, ev. klinkbyggd, är aktuellare än någonsin.

Under året ha vi inköpt 8 nya regattaåror från Pretzel, Berlin, vilka visat sig helt överlägsna Stämpflis, och genom utnyttjande av resemarkens möjligheter ha de också ställt sig betydligt billigare. Några årsbrott har under säsongen icke förekommit vilket kanske berott på att vi av roddtekniska skäl minskat årbladens storlek med c:a 10 cm².

Arken användes ännu flitigt, då det är varmt i vattnet. Upprepade reparationsförsök ha dock visat sig tämligen fruktlösa, och snart äro endast seglen i anvärbart skick. Att den dock ännu brukas framgår av att en klubbmedlem nyligen fick betala 8 Fr. i böter för vårdslös framfart med denna farkost.

Mac Key.

Materialförvaltare.

Diverse betraktelser över N. R. F:s båtmaterial 1903—1935.

Sedan 1903 har N. R. F. varit i besittning av bl. a. följande båtar:

4:an Fram	Outrigger	inköpt 1896	utarangerad 1913	(1906)
Elsa	»	» 1904	»	1928 (1913)
Aino	»	» 1907	»	1934 (1914)
Gruff	»	» 1914	»	— (1920)
I. S. E.	»	» 1918	»	— (1927)
Halvan	»	» 1928	»	— —
Helan	»	» 1934	»	— —

Årtalen innom parentes angiver sista regattastarten. I. S. E. fick dock så sent som 1934 ännu en gång gå över sträckan i Konstanz. Som synes har en ny outrigger inköpts i medeltal vart 6:e eller 7:e år vilket även kan anses som medellivslängden på en outrigger-tävlingsbåt, medan den ännu efter 20 år i allmänhet går att använda som träningsbåt.

4:an Ran Yole de mer	Inköpt 1905	utrangerad 1925	(1912)
Ola	»	» 1912	» 1934 (1921)
Måns	»	» 1921	» — (1933)
Nautilus	»	» 1932	» — —

En jolles livslängd kan alltså anses vara omkring 20—25 år, varav hälften som regattabåt.

N. R. F. har endast varit i besittning av tvenne åttor, nämligen Henriette som inköptes 1905 och utrangerades 1921 då Hej~~z~~Hej införlivades med vår båtpark. Att i femton år vara regattabåt är alltså ingen omöjlighet för en åtta.

En översikt över båtsnamnen genom tiderna ger en god blyxtbelysning av vilka stämningar och rörelser som varit förhärskande inom N. R. F. ty »vad hjärtat är fullt av därom talar munnen.» Att de första båtarna döptes till Vikingen, Norden och Ingeborg är ju helt naturligt då man betänker att N. R. F. föddes under inflytande av 1870-talets nationella väckelser och unionsbegeistring. Huruvida Ingeborg är inspirerat av Fritiofs saga eller av den danska prinsessa som 1897 förband det Danska och det Svenska konungahuset med varandra vet jag icke, men det är även möjligt att någon av Nordiskas alla välgörarinnor även här har fått sitt namn förevigat, såsom fallet är med Elsa (fru E. Frisell), Henriette (fr~~u~~ herrinnan H. de Geer) och troligen även Karin fastän efternamnet här är höljt i dunkel. Ingrid lär enligt påstående vara uppkallad efter »Stockholms vackraste flicka», men någon närmare indentifiering är väl omöjlig så här långt efteråt. Ett annat namn, som även har en dylik härstamning är Maggi, som en kort tid florerade i loggboken, men närmare efterforskningar vore indiskreta. Att I. S. E. och Molle äro uppkallade efter sina donatorer är ju ännu så länge allmänt bekant, men kanske bör påpekas för kommande släkten. Att Fram inspirerats av Nansens polarfärder kan väl anses säkert, isynnerhet som den byggdes 1896. Att klubben till största delen rekryterades från Finland under glansperioden 1902—08

återspeglas i namnen Aino och Laila som väl troligen hämtats ur Kalevalan. Vad som gjorde att Henriette redan efter fem år förlorade sitt namn och enbart kallades »åtta» kanske var ren lättja hos den som skrev loggboken, men att den sedan under åren 1912—1915 gick under namn av Ormen Långe måste anses som ren brist på pietetskänsla. Att även detta namn så småningom åter utbyttes mot enbart åtta, under vilken benämning den fick sluta sina dagar, förbättrar icke saken.

Redan 1903 förekom en båt vid namn Pjölter, vilket vittnar om att kvinnonamnen icke voro allenahärskande i N. R. F. medlemmarnas tankar. Detta båtnamns efterträdare på det bachanaliska området blevo Halvan och Helan såsom uttryck för ett typiskt skandinaviskt begrepp. Halvan fick sitt namn med tanke på att vi redan då umgingos med förhoppningar om att snart kunna inköpa en ny åtta, vilken då borde benämnas Helan. Men då behovet av en ny fyra yisade sig större inköptes en dylik, och namnfrågan blev åter aktuell. Under diskussionens lopp visade det sig emellertid att ingen kunde påminna sig ha förmärkt någon storleksskillnad mellan den första och den andra supen, varför vi ansågo oss oförhindrade att kalla denne fyra för Helan, isynnerhet som Helan gick storartat i sin första regatta. Den passerade mål-linjen som segrare över 14 konkurrenter under det hela N. R. F. med synnerligen full hals sjöngo: »Helan går»

Våra Jolle-namn: Ran, Ola, Måns och Nautilus ha även sin historia. Ran vittnar ju om att den döptes vid sekelskiftet då den nordiska mytologien bland oss var lika populär som den nu är i Tredje Riket. Att medlemmarna vid Olas inköp till största delen voro norrmän förklarar nog dess namn, och det i sin tur förklarar att ett kort svenskt namn skulle väljas då nästa jolle anskaffades. Att ett namn med »å» valdes har nog sin grund i en viss nyfikenhet att se hur det skulle komma att uttalas av med denna bokstav obekanta schweizare. Att den romerska gudasagan fått bidraga med namnet Nautilus beror enligt ryktet på att en viss undervattensbåt med detta namn vid tiden för vårt senaste jolleköp för-

gäves försökte sänkas utanför Norges kust av en Herr polarforskarer Wilkins. En i sanning trolig förklaring på detta intelligenta båtsnamn.

Namnet Gruff är tillkommet som ett yttre tecken på stämningen i klubben år 1914, medan Hej-Hej vittnar om att 1921 skulle det tagas i med verklig energi och glatt humör.

Att ännu ett romerskt gudanamn, nämligen Pan, är representerat i vår båtpark hänger kanske tillsammans med den av Nordiska flitigt besökta ölkrogen med samma namn. Möjligt är dock att det endast berott på falsk blygsamhet att icke den motsvarande nordiske potentaten fått tjäna som förebild, vilket troligen först föresvävat namngivaren.

Att sådana namn äro omtyckta på privata båtar bevisas av att ovan omnämnda Maggi omdöptes till Fan, och att vi nu ha en skiff vid namn Satan i båthallen.

Skiffen Slalom var redan från begynnelsen mjuk och slankig, men om den fått sitt namn av detta eller av det slalomlopp runt bojarna som den under sin första regatta presterade, är obekant. Samme skiffroddares nästa båt fick i alla fall namnet Straight vilket tyder på att den sista förklaringen är den mest antagliga.

Roddberetning 1935.

1935 er blitt et mindeverdig aar i Schweiz' roddshistorie, ja, man kan rolig si for den kontinentale rodd i sin helhet. 1935 — *Fairbains* — *Pembroke* — *F. C. Z.* — det er i korthet aarets historie, og en beretning om N. R. F.'s rodd for aaret 1935 vilde være ufullstendig uten først kort aa omtale disse omstendigheter som har dannet bakgrunnen for aarets rodd — og gitt roddsporten for saavel Schweiz i sin helhet som N. R. F., nye og verdifulle impulser.

Vore venner i *F. C. Z.* Ruderclubb Zürich — som framdeles bor i sine beskjedne hytter hoss den av alle



Övergaardlaget efter regattan i Konstanz 23/6 1935.
 Övergaard, Eitzen, Hvam (Styrm.), Hartmark, Glöersen.

baade gamle og unge Zürcherroere velkjente »Ruderer-
 vater» Stämpfli, har under Dreyfuss' ledelse i løpet av
 de siste to aar lagt om sin roddstil fra den gamle, mere
 eller mindre gode, schweizerstil til Fairbains — Pembroke.
 Dertil har de drevet en mønsterverdig träning — baaret
 oppe av alle de värdifulle saavel aandelige som legemlige
 egenskaper som skal til for aa danne et stort mannskap.
 Og resultatet har som bekjent värt derefter! Kulmina-
 tionspunktet laa i Henleyregattaen hvor F. C. Z., for
 förste gang i engelsk rosports historie vant »4er ohne»
 og tok »Steward Cup» over kanalen og dertil föiet »The
 Diamond Sculls». At saa F. C. Z. praktisk talt tok alt
 som var aa ta i Schweiz — baade i debutants, junior,
 og senior i alle baatkategorier — var saa aa vente.

At N. R. F. og en stor del av de andre Schweizer-
 klubber efter beste evne la om sin stil, var med saadanne
 forbilder helt naturlig. Og ingen har eller vil antage-
 ligvis komme til aa angre paa det skritt. For gleden
 ved rodden har öket til det mange dobbelte saavel for
 gamle roere som for nye. Det er blitt lettere aa läre

aa ro, og outriggerne har öket sin stabilitet slik at de staar omtrent som joller för i tiden — samtidig med at rytmen og »gliden» paa baaten har forbedret sig. Idag kan man i N. R. F. sette sammen en hvilkensomhelst baat av hvemsomhelst av klubbens aktive medlemmer, og baaten staar og gaar i en grad som för bare var forbeholdt de virkelig gode mannskaper. Det er kanskje ikke opnaadd bedre toppresultater iaar enn ellers, men den nye stil har bidratt til aa öke roddgleden hoss alle N. R. F.'s medlemmer, saavel hoss de regatterende som hoss dem som utelukkende ror for sin egen fornöielses skyld.

I hvad adskiller sig saa Fairbains stil — som först blev kjent gjemmen et av ham tränat 4er-lag fra Pembroke College — fra den tidligere roddstil? Selv om det er en stor risiko aa gi en beskrivelse av denne stil, särlig naar man vet at det man sier kommer paa trykk, og skal leses av folk som ikke bare har forstand paa rodd, men som har värt med og skapt N. R. F.'s og schweizisk roddhistorie gjennom mange og store seire paa regattabanen — saa er det roddchefens plikt aa prøve paa det. Ikke for aa beläre andre — roddteori er et uuttömmelig og meget töielig diskussionsstoff hvor der er plass for mange meninger — og heller ikke for aa bryske sig med laante fjär, men for aa gi gamle N. R. F. roere et innblikk i hvad vi i N. R. F. idag tenker om rodd.

Hovedpunktet i Fairbains rodd er at alle bevegelser skal utföres paa det vis som anstrenger minst, at fremdriften av baaten skal utföres av de muskelpartier som kan yde mest, nemlig av benmuskulaturen. Fremforalt skal ryggarbeidet reduseres i sammenligning med tidligere roddmetoder. Dertil kommer at gjenemdraget, som for störste delen utföres med bena, skal være hurtig og haardt — forsaavitt en selvfölge — mens fremsleidingen skal foregaa langsomt med helt avslappede muskler.

De to tyngste bevegelser ved den tidligere rodd, nemlig »isatsen» med ryggen og fast sleide, og det raske opsving av baklaget med det lynsnare armstreck



N. R. F's åtta från Züricherregattan 1935.

er helt forsvunnet. Istedet fattes vannet med en lett böining av armen i isatsen og mens kraften öker settes benkraften stigende inn. Sleiden traaes saa gjennom för ryggsvinget utföres. Armene arbeider först langsomt og mot slutten av taket raskere mens ryggsvinget först setter inn i siste haldel av taket og föres langt bakover. Herved er det icke et stivt sving med innsvinget rygg om et hengsel i buksebaken, men mere at ryggen ruller sig op bakover uten aa heve kroppens tyngdepunkt.

I uttaket, som foregaar langsomt uten voldsom trykk paa aaren, og som krever absolut ren aareføring av hele baaten, slappes alle muskler og man ruller ryggen op av bakläget og sleider langsomt frem uten raskt armstrekk. Herved skal tiden for fremstrekket være betydelig lenger enn tiden for gjennomdraget — selv i regattatakt — hvorved man opnaar en öket utnyttelse av baatens glid og hvile for musklene. Denne rytme — som i höi grad er kjennetegnet for et godt Fairbains mannskap betinger at baaten staar absolut. Under träning ökes forholdet mellem tiden for fremstrekk og gjennomdrag til det fleredobbelte og fremføring av aaren foretas

over siste halvdel med opvendt aareblad. Herved opnaas to vesentlige fordeler: man er forberedt til en hurtig og ren isats, og det er ikke mulig aa slepe med ären för denne. Derved er balancen sikret allerede för isatsen og taket kan komme med full kraft uten risiko for en krabbe.

Av stor betydning er det ogsaa at vannet fanges med armene, hvilket foregaar uhyre raskt — för benkraften settes inn. Utföres dette ikke rett, blir resultatet at baaten under benarbeidet trykkes bakover — den hakker i stedet for aa gli — og styrmannen kjenner et slag i ryggen midt paa taket, naar baaten begynner aa akselerere efterat den under förste del av taket har tappt hastighet.

Typisk for Fairbain er ogsaa at et langt fremstrekk ikke er absolut en betingelse — bare taket er haardt og konsist. Det er mulig aa opnaa resultater ogsaa med sluttede knär i isatsen, noget som i höi grad letter balansen i baaten hoss nye manskaper.

Dette er i korthet et lite utdrag av Fairbains roddstil, slik som vi har sett den praktisert av vaare venner i F. C. Z. og slik som vi for tiden prøver aa utöve den selv. Tiden vil saa vise om denne stil — som har sine mange fordeler — vil fortrenge de saakalte »klassiske stilarter» og selv svinge sig op fra aa være »Fairbain» Pembroke» til aa bli den selvfølgelig eneherkende stil i rodden.

Aarets roddsesong saa N. R. F. med to debutantmanskaper i träning. Det ene lag var det uforandrede »Rankelag», fra fjoraaret med Lie, Holte, Nobel og Ranke. Det andre laget med Oevergaard paa slag hadde tre helt nye folk i baaten Glöersen, Hartmark og Eitzen. Medens Rankelaget instruertes av Key, overtok Hvam instruksjonen av det nye lag.

Särlig maa resultatet med de nye betegnes som et fremragende bevis paa fordelene ved Fairbains stil, som i Hvam hadde faat en glödende profet. Efter 4 ukers träning vant laget hvorav 3 mann aldri for hadde tatt i en aare, dagens to mest populære seire *4a outrigger*



Bâthuset, Züricherregattan 1935.

ved regattaen i Konstanz. I knivskarp konkurranse kjempet de sig fram fra feltet for aa gaa op og vinne med en baatspiss i begge løp. Intet under at Hvam Smiler over hele ansiktet efter løpet.

F. C. Z. hadde sendt Rufli i skiff til regattaen og typisk er Keys uttalelse idet Rufli lett og elegant glir mot maal ca. 100 m. foran et sterkt ernerigisk kjempende scullerfelt: »Det er lögn, — Saane djur fins inte!»

Rankelaget hadde vanselig for aa finne fjoraarets form, og de maatte se sig slaat saavel i den regionale regatta i Wädenswil som Konstanz.

Eftersom Zürichregattaen nærmet sig bedret Rankelaget sig, mens Oevergaardlaget som hadde tränat vel haart kom inn i en periode av overtränning. En privat styrkepröve rett for Zürich viste at Rankelaget hadde overhand.

Til Zürich var for förste gang paa mange aar N.R.F. meldt i 8a, et eksperiment som var imötesett med stor spenning.

I Zürich falt dessverre Hochschulvierer ut idet P.R.C. som ogsaa var meldt men i kategori Hochschulmeister

schaft — i en helt usportslig maate trakk sig — og Rankelaget gikk tapt av en sjangse.

Lördagens cloux var debutant 8a-løpet, hvor N. R. F. som en nykommer spilte en ärefull rolle. 8 gode baater startet og i sluttspurten laa Kauflenten og N. R. F. som 2 og 3 efter F. C. Z. — hvorved N. R. F. efter en stilig rodd og en litt sen spurt blev nr. 3, en meter efter Kaufleuten foran 5 baater. Tid 6,34.

I debutant lopet söndag morgen, hvor 12 baater var meldt, kunde Rankelaget ikke holde sin förerstilling fra ifjor, men blev nr. 6. Derimot i Beschränkter Deb. Vierer kunde laget gaa först over maal. Jollen »Bello» med herrene Rödland, Mustad og Skurken, styrt med meget elegance av Hvam, dannet forhaapenlig et definitivt punktum for N. R. F.'s deltagelse i den edle yolerodd. Efter aa fört til 500 m. — i en unaturlig fin aa höi takt — viste det sig at den foreslaatte slagplan — nemlig aa lede til baathuset og saa gaa op i en flott innspurt — strandet paa motstandernes manglende forstaaelse og ypperlige kondisjon — hvorpaa mannskapet ombestemte sig og gav fa'en! Bello har svoret aldri aa ro yole-regatta mer! Seierherrenes stil var fantastisk og meget varierende.

I Luzern — paa Rotsee — rodde Rankelaget med Oevergaard paa nr. 1 og blev nr. 3 med tiden 7,24.

Slutt paa sesongen var saa visitten i Kungälv med uvant baat, uten anledning til träning, storm og simning. Vi beklager at vi ikke kunde vise Veteranerne noget bedre, samtidig som vi takker dem for deres store hjælp ved skafning av baat etc. og for den hjertelige mottagelse vaare roere fikk. Regattaens lyspunkt var at »ettan kan simma» när det virkelig gjeller, hvilket ikke er värst av en mann fra Øvre Rendalen hvor vann efter sigende kun forekommer i fast form og i mat og drikke (sterkt fortynnet!)

Efter en herlig sommer demonstrerte Hvam og Röed en pen stil i Höstregattaen i doublesciff uten dog aa kunne belegge en plass i den haarde konkurranse. Deri-

mot vant Hvam en vakker og lovende seir i Deb.sciff over Zürichs Nachwuchs.

Klubbregatta avholdtes i November med stor deltagelse. Særlig maa fremheves 5 stk. staaende og gaaende 4ere, hvortil vi hadde bunnskrapet klubben og laant et par mann hoss vaare venner i G. C. Z. Ingen veltet og én kom først — De lykkelige kommer saa paa det lille melkespannet. Festen efterpaa var i god, gammel N. R. F.-stil.

Til slutt tapte N. R. F. mot P. R. C. med 1 meter i 8a (P. R. C. ror ogsaa Pembroke!) og 3—4 i fotball.

Roddchefen.

Utdrag av loggboken.

Roddsaison 1934—35.

Klubbens baater er rodd:

	Turer	Km.	Gj.snitt
1. Straight	95	807	8,5
2. Tösen	61	599	9,8
3. Halvan	45	480	10,7
4. Satan	62	472	7,6
5. Nautilus	45	405	9,0
6. Slalom	49	371	7,6
7. Helan	41	361	6,35
8. Molle	26	282	10,85
9. Gruff	30	267	9,8
10. I. S. E.	27	229	8,5
11. Hei-Hei	26	200	6,8
12. Pan	27	174	6,45
13. Maans	19	111	5,85
14. Pojken	10	38	3,6
Fremmede baater...	8	46	6,75
Summa	571	4.842	8,5

Klubbens medlemmer har rodd:

	Turer	Km.	Gj.snitt
1. Mac Key	125	1.059	8,5
2. Arne Mohr Oever- gaard	112	991	8,15
3. Einar Hvam.....	110	956	8,6
4. Gunnar Ranke.....	89	900	10,01
5. Ragnar Holm Lie...	85	765	9,0
6. Toralf Holte	84	758	9,05
7. Bjarne Storsand ...	82	747	9,15
8. Carl Nobel	82	743	9,2
9. Knut Glöersen.....	84	721	8,6
10. Kjell Rode	94	670	7,15
11. Fridtjof Eitzen.....	71	615	8,67
12. John Engh	68	541	7,96
13. Odd Storm	40	540	13,5
14. Bjarne Hartmark ...	64	538	8,4
15. Johan Mustad	66	537	8,15
16. Haakon Hennie Röed.....	57	473	8,3
17. Ragnar Rödland ...	52	457	8,8
18. Petter Mustad	60	404	6,73
19. Arne Sönnichsen...	10	96	9,6
20. Arild Schlytter.....	13	86	6,6
21. Helge Horgen	11	70	6,36
22. Clarin Mustad	8	57	7,13
23. Eddie Heyning ...	7	48	6,86
24. Knut Onsaker	9	40	4,44
25. Ragnar Blakstad ...	1	4	4,0
Gjester	143	1.079	7,55
Summa	1.627	14.895	9,15

Räkenskapsåret ^{1/11} 1934—^{31/10} 1935.

Inkomster:

	Schw. Fr.
Behållning per 1 november 1933	8: 27
Medlemsavgifter	3.748: —
Uthyrning av båtplatser	1.500: —
Startgottgörelser	324: 90
Uttag ur båthusfonden	1.015: 55
Uttag ur reservfonden	295: —
Diverse inkomster	959: 70
Summa	7.851: 42

Utgifter:

Båthusfonden	980: —
Reservfonden	950: —
Båthuset	1.160: 55
Material	735: 75
Skatter och assurancespremier	234: 55
Startavgifter och båttransporter	592: 30
Regattagottgörelser till medlemmar	268: 40
Z. R. V., S. R. V., C. V. N. C. Z.	458: 10
Trycksaker och porto	31: 60
Diverse utgifter	1.728: 83
Behållning per 31 oktober 1935	711: 34
Summa	7.851: 42

Båthusfonden:

Behållning per 1 november 1934	1.837: 50
Inbetalt på båthusfonden	250: —
Avgifter från medlemmar	730: —
Summa	2.817: 50
Uttag ur båthusfonden	1.015: 55
Behållning per 31 oktober 1934	1.801: 95
Summa	2.817: 50

Reservfonden:

Behållning per 1 november 1934	260: 07
Uthyrning av båtplatser	700: —
Gåva från Dir. Solberg	250: —
Summa	1.210: 07

Nyanskaffning av 2 sett åror	295: —
Behållning per 31 oktober 1935	915: 07
Summa	1.210: 07

Ekengrensfonden:

Behållning per 1 november 1934	33: 43
Behållning per 31 oktober 1935	33: 43

Kassabankbok:

Behållning per 31 oktober 1935	23: 55
--------------------------------------	--------

Ragnar Holm Lie.

Kassör.

Revisorer:

*Gunnar Ranke.**Knut Glöersen.***Medlemmar 1934—1935.**

Årtalen ange inträde i föreningen samt utträde eller övergång till passivt medlemsskap.

d=dansk, e=engelsman, f=finländare, h=holländare, n=norrman, schw=schweizare, s=svensk.

Medlemsantal har varit:

	Hedersmedlemmar	Aktiva
Vintersemestern	8	34
Sommarsemestern	8	34

Hederspresidenter.

		Aktiv åren:
Stanley Mylius	e.	1885—1888
J. Sigfrid Edström	s.	1891—1893

Hederssekreterare.

Harald Håkanson	s.	1892—1893
-----------------	----	-----------

Hedersmedlemmar.

O. Isachsen-Willoch	n.	1894—1898
O. Marstrand	d.	1896
Sven Molin	s.	1903
G. Wettstein	schw.	1920
N. Hellman	s.	1922

Styrelse och övriga funktionärer.

	Vintersemestern	Sommarsemestern
President:	G. Ranke	d:o
Vicepresident:	K. Roede	d:o
Sekreterare:	H. Meldahl	d:o
Kassör:	R. Lie	d:o
Roddchef:	B. Storsand	d:o
Materialförvaltare:	Mac Key	d:o
Båthusförvaltare:	A. Overgaard	d:o
Revisorer:	S. Molin, G. Ranke.	
Bibliotekarie:	K. Glöersen.	
Roddkommitté:	Storsand, Hvam och Key.	
Representanter		
	S. R. V.: Storsand och Hvam.	
	Z. R. V.: Ranke och Hvam.	

Medlemsfortegnelse for 1934—35.

1. Aanderud Larsen, Ole	n.	nov. 1932—
2. Christiansen, Jörgen	n.	nov. 1933—
3. Eitzen, Fritjof	n.	nov. 1934—
4. Engh, John	n.	nov. 1934—

5.	Glöersen, Knut	n.	nov. 1934—
6.	Hartmark, Bjarne	n.	nov. 1934—
7.	Heyning, Eddie	holl.	nov. 1932—
8.	Holst-Larsen, Halfdan	n.	nov. 1934—des. 1934
9.	Holte, Toralf	n.	nov. 1933—
10.	Horgen, Helge	n.	okt. 1928—
11.	Hvam, Einar	n.	nov. 1931—
12.	Key, Mac	s.	nov. 1932—
13.	Lie Holm, Ragnar	n.	nov. 1932—
14.	Meldahl, Hans	d.	maj 1933—
15.	Michelsen, Ejnar	d.	nov. 1931—des. 1934
16.	Mustad, Clarin	n.	nov. 1931—nov. 1935
17.	Mustad, Peter	n.	nov. 1931—nov. 1935
18.	Mustad, Johan	n.	nov. 1931—nov. 1935
19.	Nobel, Carl	s.	nov. 1933—
20.	Onsager, Knut	n.	sept. 1930—
21.	Pagh-Schmeichler	d.	jan. 1930—
23.	Ranke, Gunnar	n.	nov. 1931—
24.	Roede, Kjell	n.	nov. 1931—des. 1935
25.	Röed, Haakon	n.	mai 1932—
26.	Rödland, Ragnar	n.	nov. 1934—
27.	Schrytter, Arild	n.	nov. 1931—
28.	Storm, Odd	n.	nov. 1933—
29.	Storsand, Bjarne	n.	april 1923—
30.	Sönnichsen, Arne	n.	nov. 1934—
31.	Urholdt, Christian	n.	nov. 1934—jan. 1935
32.	Wessel, Karl	n.	nov. 1933—febr. 1935
33.	Övergaard, Arne	n.	nov. 1932—
34.	Öberg, Alvar	s.	mai 1935—

IN MEMORIAN.

Torsten Berglund.



Av de båda bröder Berglund, som åren 1904—08 studerade vid Eidgen. Techn. Hochschule i Zürich och där avlade diplomexamen, var Torsten den äldre. Han var född den 12 juli 1883 och hade efter studentexamen 1902 genomgått Ecole Supérieure de Commerce i Antwerpen, innan han började sina tekniska studier. Sedan han i Zürich erhållit sitt ingenjörsexamen som elektrotekniker återvände han till Sverige och anställdes först som ingenjör vid Ohs bruk och 1914 som intendent vid Billeruds A. & B. för att följande år övertaga posten som verkställande direktör och ene huvuddelägare i Ohs bruk och Almnäs gods. År 1918 flyttade han till Almnäs, denna stora historiska egendom, som senast tillhört Oscar Dickson men som nu äges av den Berglundska familjen. Här nedlade Torsten Berglund ett oerhört arbete på godsets elektrifiering och modernisering och han kunde

med tillfredsställelse konstatera, att det numera ansågs som länets främsta egendom. På det ståtliga slottet vid Vätterns strand residerade han till sin tidiga död. Mänskligt att döma borde ännu mycket ha återstått på hans livsprogram att verkställa, då hans timglas den 27 nov. 1934 befanns utrunnet. Hans hjärta var gott, men det var svagt.

Den, som närmare kände »gamlingen» — så kallades Torsten inom kamratkretsen till skillnad från den ett år yngre »ynglingen» Erik — märkte snart att han var fullt laddad med energi av olika slag. Denna kom till uttryck såväl i hans merkantila, tekniska och språkstudier som i hans arbete på rationalisering av den honom intresserande jordbruksdriften ävensom i andra uppslag, som han genomdrev. Även i Zürich, där han ofta togs i anspråk som N. R. F:s »Obman» vid regattorna, gjorde han sin röst hörd och hörsammad. Som ordf. i kommunalstämman i N. Fågelås kom han i beröring med trakens folk, som även genom andra uppdrag visat prov på det förtroende han i hög grad åtnjöt av vänner och underlydande.

Nu vilar Torsten Berglund i koret till den kyrka, som familjen byggt upp vid Ohs bruk och sambandet med vänner och kamrater från studieåren representeras av »Nordiskas» fyra färger, som pryda hans grav.

H. H.

Birger Petersson.



I början på 1890-talet utgjorde det nordiska inslaget i studentvärlden i Zürich huvudsakligen av svenskar vilka vid sidan om studierna idkade rodd och kamratliv i den då tolvåriga Nordiska Roddföreningen. Bland dessa ungdomar befunno sig även två bröder Petersson från Landskrona, stora kraftiga pojkar, som lika väl förmådde sätta fart i årorna på regattorna som styra och ställa inom N. R. F. Den äldre av dem, Albert, promoverades till fil. dr. ett par år efter det han avlagt diplomexamen vid Polytechnicum, och blev med tiden anläggare och ledare av de stora karbidverken vid Alby i Sverige och Odda i Norge m. fl. Till hans minne restes efter hans bortgång 1914 en bautasten på höjden ovanför Odda vid Hardangerfjorden och några av hans gamla kamrater (Edström, Ahlberg, Håkanson, Lamm, Nobel och Willoch) samlades här en gång år 1933 till en enkel hyllning och kransnedläggning.

Den yngre brodern, Birger, som var född 1872, kom efter studentexamen i Lund 1890 till Zürich, där även

han avlade diplomexamen 1894, och återvände därefter till Landskrona för att ägna sig åt Landskrona gjuteri-aktiebolag, vars verkställande direktör han så småningom blev. Då företaget 1918 övertogs av ett nybildat bolag, lämnade Birger sin post och drog sig tillbaka till privatlivets lugn i sin födelsestad. År 1935 insjuknade han i influensa och lunginflammation och avled i Landskrona maj månad samma år.

Birger P. var i mycket en originell man. Men han var även en på många områden kunnig man, som särskilt utmärkte sig för ordning och reda i sina förehavanden.

Därför utsågs han till kassör i N. R. F. under studietiden och var ända från Veteranförbundets stiftande år 1907 dess ene revisor till dess han år 1928 avgick härifrån. Sällan hade Birger tillfälle att deltaga i våra veteranmöten, men han vidmakthöll förbindelse med sina gamla kamrater liksom han varmt intresserade sig för sin hemstads berömda roddklubb, till vars hedersledamot han utsågs. Det var denna klubbs ordförande, som nedlade veteranförbundets krans vid hans kista i kyrkan och medlemmar av denna kår, som buro hans stoft till graven. Frid över hans minne.

H. H.

SVEN CARLSON
EGON HOPPE

* 22/1 1870 † 20/7 1936
† nov. 1936



Besöket i Göteborgs Roddförenings klubbhus och båthall å Saltskär, Långedrag.
 Fr. v. Nydqvist, Arentz, Hall, Ahlberg, Engberg, Edström, Winqvist, Rudolf, Håkanson, Berglund, Hultman,
 Dybsö, Bull, Onsager, Westberg, Lamm, Reutercona, Leif Nobel, Hollberg.

*Protokoll fört vid N. R. F:s
Veteraners 11:te sammanträde å
Långedrag's Hotell, fredagen den
26 juli 1935.*

Närvarande: Herrar J. Sigfrid Edström, pres., Vincent Ahlberg, R. A. Arentz, Erik Berglund, Helmer Brodin, Schak Bull, A. Dybsö, Axel Engberg, V. Flander, A. T. Hall, Sven Hollberg, Arth. Hultman, Harald Håkanson, sekr., J. L. la Cour, Fredrik H. Lamm, Leif Nobel, Antenor Nydqvist, Per Onsager, J. Pande, Arvid Reuter-crona, Karl Rudolf, Nils Westberg, Folke Winqwist samt såsom gäst norske Generalkonsuln i Zürich Dr. Georg Wettstein och N. R. F:s aktiva roddare: Gunnar Ranke, Arne Övergaard, Toralf Holte och Carl Nobel. (28 pers.)

§ 1.

Presidenten, Dir. Edström, öppnade sammanträdet och hälsade de närvarande välkomna.

§ 2.

Sedan mötet i Bolkesjö, 1933, hade följande veteraner avlidit: Olof Hellström och R. Rubow, båda hedersledamöter i N. R. F., Harald Jensen, E. Hilding, P. Hofman-Bang, Ottar Vogt, Torsten Berglund, Birger Petersson och Otto Smith. Presidenten lyste frid över deras minne under det att anförandet avlyssnades stående.

§ 3.

Till justeringsmän för dagens protokoll utsågos herrar Nils Westberg och Axel Engberg.

§ 4.

Föreningens revisor, herr Hollberg, föredrog revisionsberättelsen för tiden 28 juni 1933 till 15 juli 1935, vilken visade en behållning av kr. 2.146: 86. Förtroenderådet beviljades full och tacksam ansvarsfrihet för den tid revisionen omfattade.

§ 5.

Förtroenderådet omvaldes enhälligt och utgöres sålunda av:

Direktören J. Sigfrid Edström, president,
Ingenjören Harald Håkanson, sekreterare och skattmästare,

Ingenjören O. Isachsen-Willoch, repr. för Norge,
Professorn W. Rung, » » Danmark,
Direktören Wilh. Nordfors, » » Finland,
med

Direktören Axel Engberg som suppl. för Sverige,
Fil. Doktorn Alf B. Bryn » » Norge,
Tandläkaren Otto Krogsgaard » » Danmark och
Ingenjören Sigurd Randelin » » Finland.

§ 6.

Till revisorer omvaldes enhälligt

Disponenten A. Dybsö och

Fil. Doktorn Sven Hollberg med

Ingenjören Torgny E. Öhman som suppleant.

§ 7.

Mötet uppdrog åt förtroenderådet att besluta om platsen för nästa veteranmöte, vilket ansågs företrädesvis böra hållas i Helsingfors februari 1937.

§ 8.

Sekreteraren redogjorde för några av de i N. R. F:s stadgar företagna ändringarna, vilka avsågo bl. a. möjlig

görande av årsberättelsens tryckning i rätt tid, så att ej två årsberättelser behövde expedieras samtidigt och därmed två årsavgifter inkasseras.

§ 9.

På förslag av sekreteraren beslöts att årsavgiften till Veteranförbundet skall gälla för det kalenderår, då den inkasseras, oaktat den i regel samtidigt utsända årsberättelsen gäller tidigare år. Enligt hittills gällande praxis skulle den avgift, som skall upptagas år 1936, komma att gälla som årsavgift för 1935, emedan årsberättelsen avser tiden november 1934—oktober 1935. Enligt det nya beslutet gäller den som årsavgift för 1936.

§ 10.

Sekreteraren föreslog den ändringen av Veteranförbundets stadgar, att i förbundet nyinträdande medlem skall erlägga halv avgift under de första fem kalenderåren, räknat från den tid, då han upphörde att erlägga avgift såsom aktiv medlem till N. R. F., samt att denna reducerade avgift skall årligen oavkortad tillföras N. R. F:s reservfond under förutsättning, att N. R. F:s årsberättelse inkommit till Veteranförbundet i den ordning, som N. R. F:s nu ändrade stadgar föreskriva. Mötet beslöt i enlighet härmed.

§ 11.

Veteranförbundets uppgift är ju att inom sig samla dem, som tidigare varit medlemmar i N. R. F. För att bättre än hittills kunna nå detta mål föreslog sekreteraren, att åt förtroenderådets representanter i Finland, Norge och Danmark skulle uppdragas dels att var och en inom sitt land söka ansluta nya medlemmar samt dels att inkassera samtliga årsavgifter och till förbundets sekreterare redovisa desamma.

Detta blev även mötets beslut.

§ 12.

Då intet vidare förekom upplöstes sammanträdet och förvandlades till ett årssammanträde med andelsägarna i Immobiliengenossenschaft Nordiska.

In fidem

H. Håkanson.

Justeras:

J. S. Edström.

Nils Westberg.

Axel Engberg.

Immobiliengenossenschaft NORDISKA:S

sammanträde den 26 juli 1935 å Långedrag's
restaurant.

Närvarande herrar J. S. Edström, J. L. la Cour, E. Berglund och H. Håkanson, d. s. representerande Veteransförbundet. Andelarnas antal var resp. 22, 3, 1 och 66 eller totalt 92 av samtliga nu existerande 112.

Revisorn, Herr Generalkonsul Dr. G. Wettstein, som även deltog i sammanträdet, har utfärdat ett av not. publ. i Göteborg bestyrkt protokoll på tyska, vilket överlämnats till das Handelsregister des Kantons Zürich för registrering och publicering im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Vid sammanträdet förekommo följande ärenden:

1. Protokollet fr. Im. Gen. sammanträde den 8 juli 1933.
2. Styrelseberättelse samt vinst- och förlust- jämte balansräkning.
3. Revisionsberättelse och decharge.
4. Val.
5. Stadgeändring.

Beslut: Styrelsen, som utgjorts av herrar J. S. Edström, H. Håkanson, Sven Molin, Alf B. Bryn och J. L. la Cour omvaldes ävensom revisorn Dr. G. Wettstein.

Den vid förra sammanträdet beslutade stadgeändringen beträffande nedsättning av nominalvärdet 500 schw. fr. till 250 fr. pr andel konfirmerades.

Vidare beslöts, att räkenskapsåret skall omfatta tidsrymden från 1 april till 31 mars, samt att bolagsstämma därefter skall hållas inom den längsta lagligen tillåtna tiden.

Några anteckningar från Veteranmötet i Göteborg den 26 juli 1935.

Veteranförbundets möte sommaren 1935, det elfte i ordningen, hade samlat tjuugoåttan N. R. F.-män till samma stad, som sett förbundet födas 28 år tidigare, nämligen Göteborg. Visserligen skedde det kamratliga återseendet ej inom samma murar som då, utan i palatset mitt emot och ej heller voro så många av de tjugonio stiftarna närvarande, som man skulle kunnat hoppas, men man räknade dock sex av 1907-års-männen, nämligen Hultman, Lamm, Rudolf och Westberg förutom presidenten och sekreteraren. Till det yttre hade dessa herrar givetvis fått något mera patina över sig, men inombords voro de absolut oförändrade. Tolv av stiftarna hade för alltid lämnat jordelivet och de återstående elva voro av olika anledningar förhindrade infinna sig.

Bland de övriga deltagarna, vilka långt ifrån voro några noviser — om man bortser från de fyra aktiva roddarna från Zürich — utan tvärtom ofta bruka delta i våra möten, märktes främst Dr. Georg Wettstein, som med sin maka gjort en biltur upp ifrån Schweiz samt vår vitale och ständigt gladlynte urveteran Schak Bull, som 57 år tidigare varit med och stiftat N. R. F. och nu ej hade dragit sig för den långa resan från Bergen och därmed gav en särskild feststämning över mötet.



Veteranbemannad båt vid Långedrag.

Från lunchen i restaurant Gyllene Hornet i Palace Hotel, (det f. d. Fürstenbergiska palatset med sin berömda tavelsamling), fredagen den 26 juli gick färden till Långedrag, där en kapprodd mellan två veteranlag ordnades. Båda båtlagen tillskrevo sig segern. Efter bad på Saltholmen hölls årsmötet i Långedrag's restaurant, där även den av Rudolf anordnade middagen intogs. Under aftonens lopp ankommo åtskilliga telegram bl. a. från Böving, Sven Carlson, Krogsgaard, Molin, Ludv. Nobel, Nordfors och Philip, varjämte det traditionella telegrammet till Rektor der E. T. H. avsändes. Den kamratliga stämningen förhöjdes av den strålade solnedgången över havet, så att man omedvetet upphöjde sejdels klassiska II till skummande züriskt öl, njutet på båthusets balkong utåt sjön.

Veteranmötet hade planerats med anslutning till Nordiska Roddförbundets 25-årsjubileum, som bl. a. skulle firas med regattor å Göteborgs Roddklubbs kapproddbana å Bredungen, Göta älv, lördagen den 27 och söndagen



Från veteranmötet i Långedrag.

den 28 juli. Veteranförbundets president, som även var president i Nordiska Roddförbundet hade intresserat sig för N. R. F:s deltagande i regattan och Veteranförbundet hade lovat bekosta frakten för en båt från Zürich till Kungälv. Emellertid visade det sig, att N. R. F. behövde båten till en regatta några dagar före Kungälv-regattan och sedan bleve ilfrakten hit upp för dyrbar. Då utverkade presidenten lån av egen båt från Köpenhamn, men detta löfte omvandlades i hälftenbruk, vilket ej var tillfredsställande. Genom sina förbindelser i Oslo lånade direktör Edström då en norsk båt, vilken ankom på lördagen, den dag då första regattan skulle gå. Göteborgsbåtarna voro försedda med fasta tollar och kunde därför ej användas av våra pojkar, som äro vana vid rörliga.

N. R. F. hade anmälts att delta på lördagen utom tävlan i Nordiskt studentmästerskap, 4-årad utriggare med styrman. Regn och bläst rådde. Om regattan, som utsattes för flera haverier, skrev Göteborgs-Posten följande:



Från veteranmötet i Långedrag.

»De fyra norrmännen och svensken C. Nobel, som rest upp från Schweiz för att representera sin gamla ärorika roddförening, fingo båten vattenfylld redan innan startorder gavs, och åskådarna blevo inte litet häpnadslagna då de efter två årslag stoppade upp och en funktionärsbåt nalkades dem. Ett tu tre sjönk båten och alla fem lågo i det femtongradiga, upprörda vattnet. Man blev nästan litet orolig, ty de togo tydligen inte emot assistans, men så blev det tydligt, att de lågo och vände båten på rätt köl, och så blev det bogsering in till bryggan. Men zürichpojarna lågo i och skyddade sin från Norge lånade båt, och när de kommo in, tämligen frusna, ordnade de först av allt med båten, även om de fröso aldrig så i strilregnet. En simmarprestation mitt uppe i all rodden. En eloge ska dom ha».

Göteborgs Morgonpost skrev om lördagsregattan:

»Ett liknande missöde (den danska åttan, som var klar favorit hade vattenfyllts och måst bryta loppet) voro den nordiska roddföreningens i Zürich pojkar utsatta

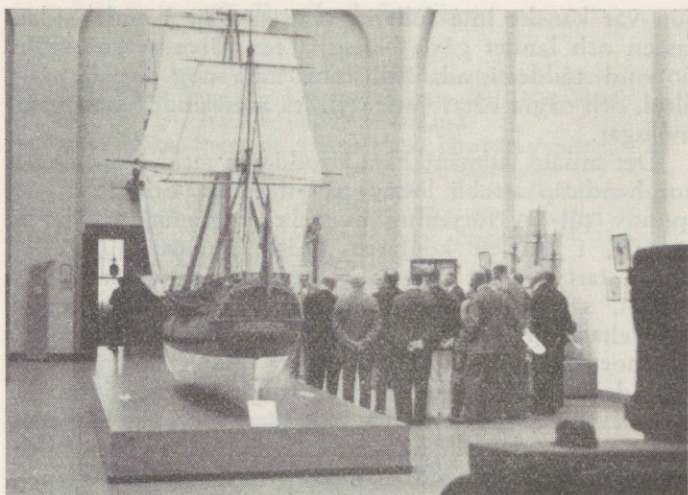


Från veteranmötet i Långedrag.

för i första loppet, och även de norska studenterna måste bryta ett av loppen — det fjärde — då båten tog in för mycket vatten. Man förvånade sig emellertid egentligen över att det inte skedde flera dylika missöden, ty sjön var synnerligen besvärlig, framförallt vid startplatsen. På banan närmast Hisingsidan gick det väl an och mittbanan var kanske också något så när passabel, men den båt som lottades på ytterbanan hade förvisso inte för roligt i den krabba sjön, och pojkarna voro duktigt våta efter loppet. Något som också gällde funktionärerna och den under dylika förhållanden naturligtvis ganska fåtaliga publiken».

Före lördagsregattan hade Veteranerna besökt sjöfartsmuseet och därifrån farit till Kungälv samt deltagit i en trevlig roddarlunch med damer. Efter regattan for man åter till Göteborg för att senare på aftonen delta i Nordiska Roddförbundets jubileumsbankett å Liseberg under presidium av direktör Edström.

På söndagen deltog N. R. F. i 2:dra seniorloppets



Besöket i sjöfartsmuseet, Göteborg.

andra heat, 4-årade utriggare med styrman mot Akademiska Roddföreningen i Stockholm. Detta lopp hade samlat 4 båtar och måste uppdelas på två heat. Härom skriver Göteborgs Morgonpost: »Bägge lagen växlade om i ledningen, men stockholmarna, som hade innerbanan, höllo tätt efter vasskanten och fingo härigenom lugnare vatten. Resultatet blev en alltmer betryggande ledning — vid 1.000 m. två längder. Zürichlaget arbetade förtvivlat, men det hjälpte icke. Utmärkt tid för segraren. Resultat: 1) A. R. F. 8,27,7, 2) N. R. F. 8,56,3».

Göteborgs-Posten skriver om regattan bl. a. följande:

»Redan på lördagen visade det sig, att de lag som lottats till innerbana, alltså hade att ro närmast Kungälvsländet och invid vassarna vid stranden, hade största chanserna. Tre av de sex loppen vunnos av sådana lag, och de tre övriga segrarna den dagen hemfördes av tävlande, som placerats på andra banan. På söndagen var detta faktum ändå tydligare. Blåsten hade ökat högst betydligt, men samtidigt hade han västet, så att

sjön var kanske inte fullt så svår, medan å andra sidan vassen och landet gävo bättre lä för själva byarna. Ren motvind rådde i alla fall inte, men nog var det vått alltid, och några båtar vattenfylldes även under söndagens tävlingar.

Det ansågs allmänt bland roddarna att det var alltför stor handicap att bli lottad på ytterbana, och detta gav upphov till en försening av hela programmets genomförande, i det en konferens måste sammankallas efter första start för att komma överens om hur man skulle ha det, särskilt i lopp 8, uttriggade fyror, som samlat fyra deltagare, samt det stora loppet för åttorna. Danskar och norrmän ville inte ens starta under rådande förhållanden, men sedan tävlingsledaren, Leif Sörmark, kommit till båtplatsen vid Trankärns brygga, blev det ordning av, och man bestämde sig för att ro i heat och ej låta bästa tid avgöra utan även ro final i varje klass».

Att N. R. F-roddarna trots motgångarna och tack vare värdigt uppträdande vunnit allmänna sympatier, finga de i rikt mått erfara under festligheten på söndagskvällen i Kungälv, då under stort jubel till dem överlämnades ett extrapris som tack för besöket.

H. H.

N. R. F:s veteraner.

Förtroenderåd:

President: J. Sigfrid Edström.

Sekreterare: Harald Håkanson.

Representant för Norge: O. Isachsen-Willoch.

» » Danmark: W. Rung.

» » Finland: Wilh. Nordfors.

Suppleant för Sverige: Axel Engberg.

» » Norge: Alf B. Eryn.

» » Danmark: Otto Krogsgaard.

» » Finland: Sigurd Randelin.

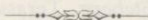
Ordinarie ledamöter:

- Ahlberg, Vincent, Maskindirektör, *Åmål*.
 Ahlström, R., Ingenjör, *Stockholm*, Högbergsgatan 94.
 Ahméén, Ture, Ingenjör Kaiserwertherstr. 79, *Düsseldorf*.
 Alfthan, G., Dr. Ing., *Waldshut*, Tyskland.
 Aminoff, Björn, Ingenjör, *Helsingfors*, Järnvägsstyrelsen.
 Andresen, Halvor, Ingenjör, *Oslo*, Drammensveien 108 B.
 Apenes, Ola, Ingenjör, Altamiranos 108, *Mexico D.F.*, Mexico.
 Appelberg, Axel O., Dr. Ing., *Stockholm*, Roslagsgatan 11.
 Archer, Justus H., Ingenjör *Wimbledon*, England, 25 Woodside.
 Arentz, R. A., Ingenjör, *Rjukan*, Norge.
 Arntzen, Einar, Ingenjör, *Fredrikstad*, Norge.
 Arppe, Gustaf, Direktör, *Högfors*, Finland.
 Arppe, Harald, Ingenjör, *Helsingfors*, Museigatan 3 A.
 Bang, jr, C., Ingenjör, *Greaker*, Norge.
 Berg, Kristian O., Ingenjör, *Vestfossen*, Norge, Vestfos Cellulosefabrik.
 Berglund, Erik, Disponent, *Ohs Bruk*.
 Berling, Sven, Ingenjör, *Västerås*, Floragatan 13.
 Björkman, Hj., Ingenjör, *Jakobstad*, Finland.
 Bokelund, O., Ingenjör, *Hälsingborg*, Sjöcrona plats 2.
 Borgström, Erik, Ingenjör, *Malm*, Östersundom gård, Finland.
 Boström, Osvald, Ingenjör, *Helsingfors*, Kammiogatan 9.
 Brand, Ernst, Ingenjör, *Hälsingborg*, Kopparverket.
 Brodin, Helmer, Ingenjör, *Härnösand*, Angpanneföreningen.
 Bryn, Alf B., Fil. Dr, *Oslo*, Tollbodgaten 28.
 Bull, Shak, Arkitekt, *Bergen*, Kalfarvei 67.
 Böving, J. O., Ingenjör, *London S. W. 1*, Victoria Station House.
 Capjon, Johan, Ingenjör, *Björneborg*, Finland, Rosenlev & Co.
 Cronvall, Erik, Ingenjör, *Helsingfors*, Parkgatan 9 B.
 Dahl, jr, Knud, Direktör, *Oslo*, Bergsalleen 8, Vestre Aker.
 Dalén, Gustaf, Fil. Dr, Direktör, *Lidingö II*.
 Due, Chr., Ingenjör, *Oslo*, Jon Collets Allée 87.
 Dybsö, A., Disponent, *Forsvik*.
 Edström, J. S., Direktör, *Västerås*.
 Egnell, E., Ingenjör, *Stockholm*, Grevmagnigatan 5.
 Ekengren, Eric, Ingenjör, *Lavagna*, Ligurien, Italien, Villa Elsa.
 Elfström, Alb., Direktör, *Stockholm*, Liljeholmens Kabelfabrik.
 Engberg, Axel, Direktör, *Stockholm*, Linnégatan 86.
 Enqvist, Matti, Ingenjör, *Tammerfors*, Lielathi.
 Feddersen, M., Direktör, *Oslo*, Gabelsgate 14.
 Flander, Valter, Ingenjör, *Helsingfors*, Lönnrotsgatan 3.
 Försén, Lennart, Dr. Ing., *Limhamn*.
 Frennesen, T. Rye, Ingenjör, *Borås*, Sturegatan 56.
 Friis, Kristen, Ingenjör, *Oslo*, Kronprinsengate 19.
 Gabrielson, Erik V., Byråchef, *Stockholm*, Kungl. Socialstyrelsen.
 Giertsen, Adolf S., Ingenjör, *Oslo*.
 van Gilse van der Pals, Max H., Fil. Dr, *Lojo*, Finland.

- Grundt, Sterner, Ingenjör, *Oslo*, Drammensveien 50 B.
 Hall, A. T., Överingenjör, *Göteborg*, Gasverket.
 Hamberg, Conrad, Direktör, *Västerås*.
 Hammersheimb, G. jr, Dr. Ing., *Winterthur*, Schweiz.
 Hartvig, J. Eduard, Grosshandlare, *Göteborg*, Södra Vägen 30.
 Helliesen, H. L., Ingenjör, *Oslo*, Solligaten 1.
 Hellman, Nils, *Bern* 9, Mittelstrasse 22.
 Heyerdahl, Thv., Direktör, *Berlin SW. 19*, Alte Jacobstrasse 85/86.
 Hollberg, Sven M., Fil. Dr, *Storängen*.
 Holmgren, Frithiof F:son, Ingenjör, *Stockholm*, Malmskillnadsgatan 54 II.
 Hugoson, Erik, Ingenjör, *Stockholm*, Jästängen.
 Hultman, Arth., Gatuchef, *Göteborg*.
 Huss, Harald, Fil. Dr, *Stockholm*, Frejgatan 13.
 Hübe, Erik Bülow, 1:ste stadsingenjör, *Malmö*.
 Håkanson, Harald, Ingenjör, *Nockeby*, Rättviksvägen 13.
 Höyer, Tom, Ingenjör, *Oslo*, Mogens Thorsensgate 4.
 Höst, C. G., Direktör, *Köpenhamn V*, Vesterbrogade 72.
 Ingeström, John, Ingenjör, *Hallstahammar*, Bultfabriken.
 Jensen, Scott, Ingenjör, *Oslo*, Grünerløkken.
 Keim, Johan Fr., Ingenjör, *Oslo*, Rosenkrantzgate 1.
 Kielland, Jacob, Ingenjör, *Vinderen i Aker*, Norge.
 Kielland, Kasper, Ingenjör, *Oslo*, A/S Ruths Accumulator.
 Kielland, Sophus, Ingenjör, *Oslo*, Bygdöallée 8.
 Kjerrulf, O., Direktör, *Härnösand*.
 Knutsen, Gunnar, Ingenjör, *Oslo*, Kverner Brug.
 Krogsgaard, Otto, Tandläkare, *Aalborg*, Boulevarden 22.
 Krogstad, Romar A., Direktör, *Halden*, Norge.
 Kure, Gregers, Ingenjör, *Oslo*, Universitetsgate 22-24.
 La Cour, J. L., Dr. Ing., Direktör, *Hälsingborg*.
 Lamm, Fredr. H., Professor, *Göteborg*, Avenyen 28.
 Landberg, And., Ingenjör, *Skara*, Trollhätte kraftverk.
 Larsen, Didrik, Ingenjör, *Odda*, Norge.
 Larsen, Jakob, Ingenjör, *Oslo*, Industrigate 24.
 Le Bell, John, Ing., *Fiskars*, Finland, Antskog Klädesfabr. A. & B.
 Lilliehöök, John, W:son, Ingenjör, *Seffle*.
 Lindén, Arthur, Direktör, *Västerås*.
 Lund, Arnold K., Ingenjör, *Vinderen i Aker*, Norge.
 Lund, Diederich H., Ingenjör, Tuengen allé 9, *Vinderen i Aker*, Norge.
 Lund, Herman, Ingenjör, *Oslo*, Norsk Aluminium Co.
 Luther, E., Ingenjör, *Helsingfors*, Åbovägen 34 B.
 Magnus, Axel, Ingenjör, *Hvalstad*, Norge.
 Magnus, Erik L., Ingenjör, *Göteborg* 5.
 Mallén, Reinhold, Ingenjör, *Helsingfors*, N. Hesperieg. 1, Lok. 39.
 Marstrand, Olav, *Alptal*, b/E, Schweiz.
 Mathiessen, Erling, Ingenjör, *Stavanger*, Hermetik lab.
 Meldahl, Axel, Ingenjör, *Ennetbaden*, Goldwand str. 5, Schweiz.
 Melkerson, J. G., Ingenjör, *Lidingö I*.

- Molin, Sven, Gymn. Dir., *Zürich*, Gartenstrasse 11.
 Mylius, Stanley, Captain, Syvard Lodge, *Dorchester*, Dorset, England.
 Nobel, Leif, Ingenjör, *Stockholm*, Värtavägen 11.
 Nobel, Ludv., Ingenjör, *Båstad*.
 Nordfors, Vilh., Direktör, *Åbo*, Kristinegatan 1.
 Nordström, Torsten, Ingenjör, *Stockholm*, Kgl. Vattenfallsstyrelsen.
 Nyberg Frans, Arkitekt, *Helsingfors*, Brändö.
 Nydqvist, Antenor, Direktör, *Trollhättan*.
 Oleinikoff, Nils, Dr., *Göteborg*, Terassgatan 7.
 Omstedt, Kaare, Ingenjör, *Oslo*, Kværner Brug.
 Onsager, Per, Ingenjör, *Oslo*, Tostrupsgate 22.
 Pande, J., Ingenjör, *Oslo*, pr Oslo.
 Paulig, Arthur, Ingenjör, *Masaby*, Finland.
 Paloheimo, K. A., Direktör, *Helsingfors*, Brandstods-Bol. Pohjala.
 Paulsen, R., *Oslo*, Pavels gate 7.
 Pehrman, Hj., Direktör, *Helsingfors*, Allm. Elekt. A.-B. i Finland.
 Philip, Rob., Ingenjör, *Göteborg*, Engelbrektskatan 51.
 Platou, F. S., Arkitekt, *Oslo*, Drammensveien.
 Poppe, Paul Dag, Ingenjör, *Oslo*, Lövenskioldsgate 22.
 Ramm, Nils A., Artill.-Löjtnant, *Oslo*, Hafsfordgaten 29.
 Randelin, Sigurd, Ingenjör, *Helsingfors*, Ö. Brunnsparcken 9 B.
 Refsum, Björn, Ingenjör, *Drammen*, Gummivarufabr.
 Reuterström, Arvid, Ingenjör, *Göteborg*, Göteborgs Hartzoljefärgfabrik.
 Rising, A., Fil. Dr., *Stockholm*, Karlavägen 101.
 Rosenthal, N. N., *Köpenhamn*, Amager Fælledvei S.
 Rotheim, Erik, Ingenjör, *Oslo*, Erling Sjalsongate 19.
 Rudolf, K., Ingenjör, *Göteborg*, Långedrag.
 Runeberg, Alfr., Ingenjör, *Helsingfors*, Bergmansgatan 2 B.
 Rung, William, Professor, *Köpenhamn*, Kanslergade 6.
 Römke, Ole E., Ingenjör, *Høyanger*, Norge.
 Sandholm, John, Ingenjör, *Munksnäs*, Finland.
 Sarlin, Georg, Ingenjör, *Helsingfors*, Kaserngatan 44.
 Sætersmoen, G., Ingenjör, *Oslo*, Majorstuen 35.
 Sewell, Th., Ingenjör, *Tyssedal*, Norge.
 Solberg, Sven Adolf, Direktör, *Oslo*, A.S. Norsk Elektrisk & Brown Boveri, Post Box 429.
 Sterud, Lars, Ingenjör, *Fredrikstad*, Norge.
 Sumelius, Rafael, Bankkamrer, *Helsingfors*, Tempelgatan 12.
 Svanfelt, E., Ingenjör, *Huddinge*, Villa Lyckebo.
 Tallqvist, Hjalmar, Professor, *Helsingfors*, Brobergsterassen 20.
 Tengstrand, A. W., Ingenjör, *Stockholm*, Älvkarleby Kraftverk. Box 576.
 Thorn, C. Holger, *Helsingfors*, Ö. Brunnsparcken 9 B.
 Thorn, R., Bankkamrer, *Helsingfors*, Apollogatan 3.
 Traneus, Bertil, Ingenjör, *Stockholm*, Drottning Kristinas väg 11.
 Troilius, Carl, Ingenjör, *Fliseryd*, Acc. A.-B. Jungner.

Trüdinger, Philip, *Basel*, Rennweg. 2.
 Wernberg, N. N., *Köpenhamn*, Amager Fælledvei 5.
 Westberg, Nils, Direktör, *Stockholm*, A.-B. Gasaccumulator.
 Willberg, Alfons, Ingenjör, *Helsingfors*, Boulevarden 17 A.
 Willoch O. Isachsen, Överingenjör, *Oslo*, Gyldenlövesgate 9.
 Winqvist, Folke, Ingenjör, *Stockholm*, Fridhemsgatan 12.
 Öhman, Torgny E., Ingenjör, *Saltsjö-Duvnäs*.
 Överstad, Aug., Ingenjör, *Sanda i Ryfylke*, Norge.



Under regattorna 1879–1934 har N. R. F. erövrat:

1:a pris 156 st. (därav 15 mästerskap), 2:a pris 78 st., Vandr.-pris
 (vunna 3 g.) 7 st.



N. R. F.-roddarnas ankomst till Göteborg.

Fr. v. H. Håkanson, Gunnar Ranke, Carl Nobel, Arne Övergaard, Toralf Holte
 och G. R. K:s sekr. G. Bergkvist.

